

German-Japanese Symposium “Education, Research and Innovation – The Universities’ Mission between Academic Core Values and Societal Expectations”

Berlin, 28/29 June 2016

at the Japanese-German Center Berlin, Saargemünder Straße 2, 14195 Berlin

Programme Draft (as of 6 June 2016)

Tuesday, 28 June 2016

10:00 *Registration*

10:30 **Welcome and Introduction**

Ambassador Professor Dr Takahiro Shinyo

President, Japanese-German Center Berlin

Professor Dr Kyosuke Nagata

President, Tsukuba University, and Chairperson, JACUIE

Professor Dr Horst Hippler

President, German Rectors’ Conference

His Excellency Takeshi Yagi

Ambassador of Japan to Germany

11:00 **Keynote Presentations: Innovation and Societal Impact through Research, Teaching and Learning: What Do We Mean by it and How Do We Achieve it?**

Chair:

Professor Dr Horst Hippler

President, German Rectors’ Conference

A Viewpoint from the Engineering Sciences

Professor Dr Gerhard Fettweis

Vodafone Chair Mobile Communications Systems, Technical University of Dresden

A Viewpoint from the Life Sciences and Natural Sciences

Professor Dr Kensei Nagata

Chair of Orthopaedic Surgery and President, Kurume University

A Viewpoint from the Humanities and the Social Sciences

Professor Dr Markus Hilgert

Director, Museum of the Ancient Near East at the Pergamonmuseum, State Museums of Berlin – Prussian Cultural Heritage Foundation

12:30 *Lunch Break*

2:00 **Parallel Sessions:**

Social and Technical Innovation and Societal Impact in the Context of the Academic Disciplines – Theory and Practice

**Session A: HUMANITIES AND SOCIAL SCIENCES
(in German & Japanese)**

Chair:

Professor Dr Dieter Lenzen

President, Universität Hamburg, and Vice-President, German Rectors' Conference

Introductory statements:

Professor Dr Peter-André Alt

President, Freie Universität Berlin

Professor Dr Norimasa Morita

Vice-President for International Affairs, Waseda University

**Session B: ENGINEERING SCIENCES
(in English)**

Chair:

Professor Dr Yoshinao Mishima

President, Tokyo Institute of Technology

Introductory statements:

Professor Dr Ernst Schmachtenberg

Rector, RWTH Aachen

Professor Dr Hiroki Yamaguchi

President, Saitama University

**Session C: NATURAL SCIENCES AND LIFE SCIENCES
(in English)**

Chair:

Professor Dr Sugata Takahashi

President, Niigata University

Introductory statements:

Professor Dr Albrecht Wagner

Chairman Emeritus, Board of Directors, DESY, and Chair, Board of Councillors, Okinawa Institute of Science and Technology Graduate University

Professor Dr Kyosuke Nagata

President, Tsukuba University, and Chairperson, JACUIE

3:30 *Coffee Break*

4:00 **Plenary Session: Reports from the Parallel Sessions**

Chair:

Professor Dr Horst Hippler

President, German Rectors' Conference

Panelists:

Professor Dr Gesine Foljanty-Jost (Session A)

Professor of Japanese Studies and former Vice-President for Research and Young Researchers, Martin-Luther-University Halle-Wittenberg

Professor Dr Yoshinao Mishima (Session B)

President, Tokyo Institute of Technology

Professor Dr Sugata Takahashi (Session C)

President, Niigata University

5:30 **Commentary: The Japanese Science and Technology Policy toward Innovation**

Jun Iwamatsu

Director, Cabinet Office, Government of Japan

Professor Dr Teruo Kishi

Science and Technology Advisor to the Minister of Foreign Affairs

6:00 *End of Day 1*

7:00 **Evening Reception** (on invitation only)

Wednesday, 29 June 2016

9:00 **Input Statements: Different Viewpoints on the Universities' Role in Fostering Innovation and Societal Change**

Chair:

Professor Dr Yasuhiro Katagiri

President, Future University Hakodate

The Viewpoint of Policy

Hideto Matsumoto

Director, Office for International Planning, HE Policy Planning Division, HE Bureau, Ministry of Education, Culture, Sports, Science & Technology in Japan

The Viewpoint of Business

Dr Michael Heller

Member of the OTTO Management Board for Category Management and Deputy Spokesman, OTTO GmbH & Co KG

Dr Kazuaki Tarumi

Former Head of Department for Physics Research, Merck KGaA

The Viewpoint of Academia

Professor Dr Koetsu Yamazaki

President, Kanazawa University

Professor Dr Dieter Lenzen

President, University of Hamburg, and Vice-President, German Rectors' Conference

11:00 *Coffee Break*

11:30 **Closing Panel Discussion:
The Universities' Role in Fostering Innovation and Societal Change: Between
Academic Core Values and Societal Expectations**

Chair:

Professor Dr Dieter Lenzen

President, Universität Hamburg, and Vice-President, German Rectors' Conference

Panelists:

Professor Michael Calmano

President, Nanzan University

Professor Dr Jürgen Howaldt

Director, Sozialforschungsstelle Dortmund, Technical University of Dortmund

Professor Dr Klaus Semlinger

President, Hochschule für Technik und Wirtschaft Berlin

Professor Dr Takashi Onishi

President of the Science Council of Japan, and President, Toyohashi University of Technology

1:00 *Farewell Lunch*

Please note:

Conference languages will be German and Japanese; simultaneous translation will be provided. (Only workshop sessions B and C will be conducted in English.)